

Hau txosten ekonomiko zabalago baten laburpena baino ez da, web honetan eskura daitekeena:
Versión reducida de un informe económico más amplio disponible en:

www.berrikuntza.bizkaia.net
www.camarabilbao.com



20

Urteko txostena

04

Informe anual



**Bizkaiko Foru
Aldundia**

Berrikuntza eta Ekonomi
Sustapen Saila

**Diputación Foral
de Bizkaia**

Departamento de Innovación
y Promoción Económica



**BILBOKO
MERKATARITZA
GANBERA**

**CÁMARA DE
COMERCIO
DE BILBAO**

Nazioarteko testuingurua

Munduko ekonomiak 2004an hain hazkunde indartsua izan du (%3,8), ezen esparru horretako merkataritza bolumena ere izugarri gehitu baita (%10,3). 2005eko lehenengo hilabeteetan hazkunde hori moteltzen ari da eta, aurreikuspenek diotenez, 2005ean mundu mailako ekonomi jarduera nabarmen jaitsiko da; 2006an egonkor geratu eta 2007an pixka bat bizkortuko da, antza.

Interes tasen hazkunde handiak, dolarren balio-galera garrantzitsuak, petrolioaren prezio igoera esanguratsuak (aurreikusitakoa baino handiagoa) eta herrialde jakin batzuetako babes-jarrerren berpizkundeak ondorio txarrak ekar ditzake 2005ean, alegia, munduko ekonomia nabarmen moteltzea edo, are txarrago, atzera egitea.

Garatzen ari diren herrialdeen ekonomi hazkundearen tasa garatutako herrialdeena baino handiagoa izan da; horrela, beren BPG erantsia %6,6 gehitu da 2004an eta, beraz, aurrekaririk gabeko hazkunde eta azkeneko 30 urteotako kopururik altuena izan dituzte.

Contexto internacional

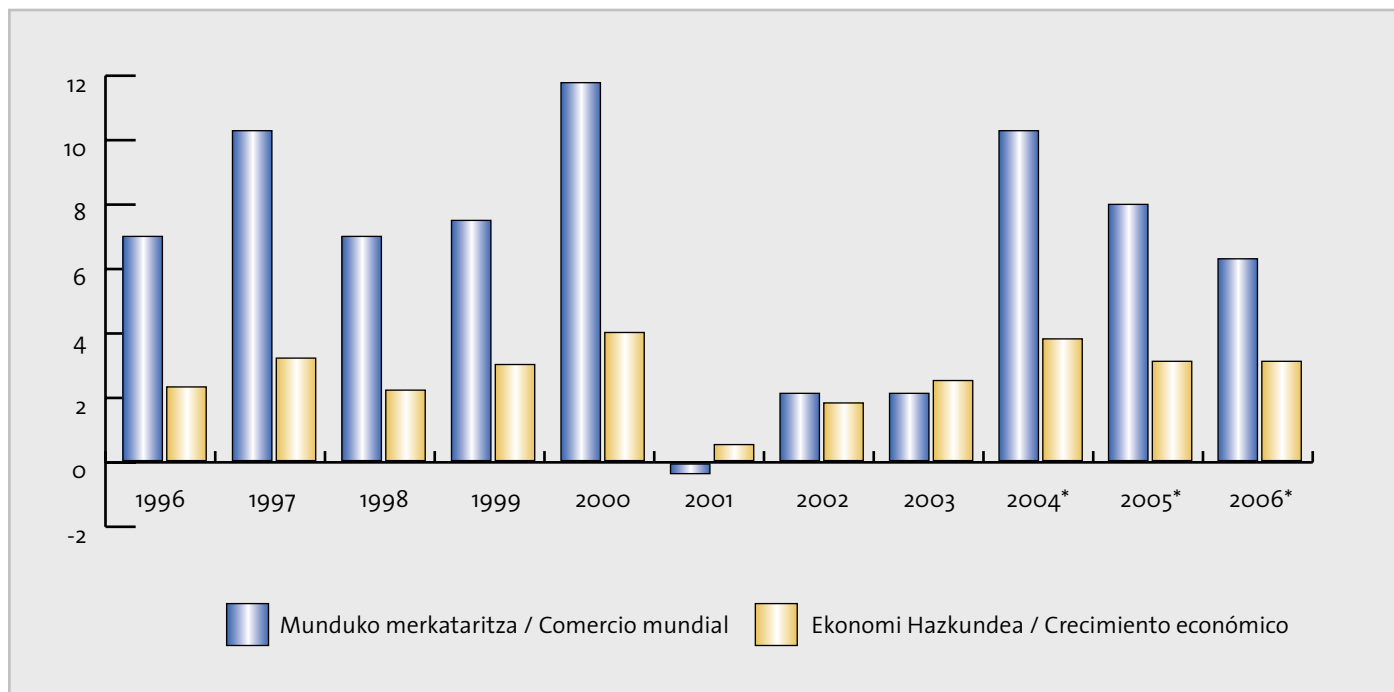
El vigoroso crecimiento experimentado por la economía mundial en 2004 (3,8%) contribuyó al notable incremento del volumen del comercio en dicho ámbito (10,3%). Durante los primeros meses de 2005 dicho crecimiento se está desacelerando y las previsiones apuntan a una disminución bastante pronunciada de la actividad económica internacional en 2005; a una estabilización en 2006, y a una leve recuperación en 2007.

En 2005, un acusado incremento de las tasas de interés, una importante depreciación del dólar, un aumento superior al previsto en los precios del petróleo y un resurgimiento de actitudes proteccionistas en determinados países podrían provocar una considerable desaceleración, o incluso una recesión, en la economía mundial.

La tasa de crecimiento económico de los países en desarrollo fue más alta que la de los países desarrollados; así, su PIB agregado aumentó un 6,6% en 2004, lo que representa una expansión sin precedentes y la cifra más alta de los últimos 30 años.

Ekonomi hazkundera eta ondasunen munduko merkataritza

Crecimiento económico y comercio mundial de bienes



*Aurreikuspenak / *Previsiones
Iturria: ELGA / Fuente: OCDE.

Ezaugarri nagusiak: erabateko merkataritza

Bizkaiko kanpo merkataritzaren bilakaerari buruzko datuek baiaesten dute 2004a truke bolumen handiko urtea izan dela, batez ere inportazioetan eta, gutxiago, esportazioetan.

Bizkaiko kanpo trukeen kopurua, guztira, 12.236 milioi eurora heldu da 2004an; horietatik 5.163 milioi esportazioetakoak izan dira, eta 7.074 milioi inportazioetakoak. Balio horiek kanpo salmentak %15,2 gehitu direla adierazten dute; inportazioak, berriz, gehiago hazi dira, %21,2 tasaraino, alegia.

Principales rasgos: comercio total

Los datos sobre la evolución del comercio exterior de Bizkaia vienen a confirmar que 2004 ha sido un año caracterizado por un importante volumen de intercambios centrado principalmente en las importaciones y, en menor medida, en las exportaciones.

La cifra total de los intercambios exteriores de Bizkaia en 2004 alcanzó los 12.236 millones de euros, de los cuales 5.163 millones correspondieron a las exportaciones y 7.074 millones a las importaciones. Estos valores determinan un crecimiento de las ventas exteriores del 15,2%, mientras que el incremento de las importaciones fue aún mayor, alcanzando una tasa del 21,2%.

Bizkaiko kanpo merkataritza

Comercio exterior de Bizkaia

	2002	2003	2004*
Esportazioak (mila €) Exportaciones (miles €)	4.418.677	4.481.684	5.162.841
Hazkunde tasa Tasa de Crecimiento	3,8	1,4	15,2
EAEnen partaidetza % % participación CAVasca	38,0	38,0	38,2
Estatuaren partaidetza % % participación Estado	3,3	3,2	3,5
Inportazioak (mila €) Importaciones (miles €)	5.499.743	5.838.470	7.073.604
Hazkunde tasa Tasa de Crecimiento	-0,5	6,2	21,2
EAEnen partaidetza % % participación CAVasca	54,1	55,6	56,7
Estatuaren partaidetza % % participación Estado	3,1	3,1	3,4
Merkataritza saldoa (mila €) Saldo Comercial (miles €)	-1.081.066	-1.356.786	-1.910.762
Estdura-tasa Tasa de Cobertura	80,3	76,8	73,0

* Behin-behineko datuak / * Datos provisionales

Iturria: geuk egindakoa Eustat-eko datuetatik abiatuta. / Fuente: elaboración propia sobre datos del Eustat.



* Behin-behineko datuak / * Datos provisionales

Iturria: geuk egindakoa Eustat-eko datuetatik abiatuta. / Fuente: elaboración propia sobre datos del Eustat.

Kanpo erosketek indar handiagoa izan dutenez, merkataritzako saldo negatiboa gehitu egin da, 2003ko -1.357 milioi eurotik 2004ko -1.911 milioi eurora igaroz. Alabaina, produktu ez energetikoen balantzari soilik aditzen badiogu, BPGrako ekarpena positiboa da, 183 milioi eurokoa (197 milioi 2003an) alegia.

Inportazioen gaineko esportazioen estaldura-tasa ia lau puntu jaitsi da, %76,8tik %73ra.

La mayor fortaleza de las compras exteriores ha originado un aumento del saldo comercial negativo que pasa de -1.357 millones de euros en 2003 a -1.911 millones en 2004. No obstante, si se considera únicamente la balanza de productos no energéticos, la aportación al PIB es positiva, con un valor de 183 millones de euros (197 millones en 2003).

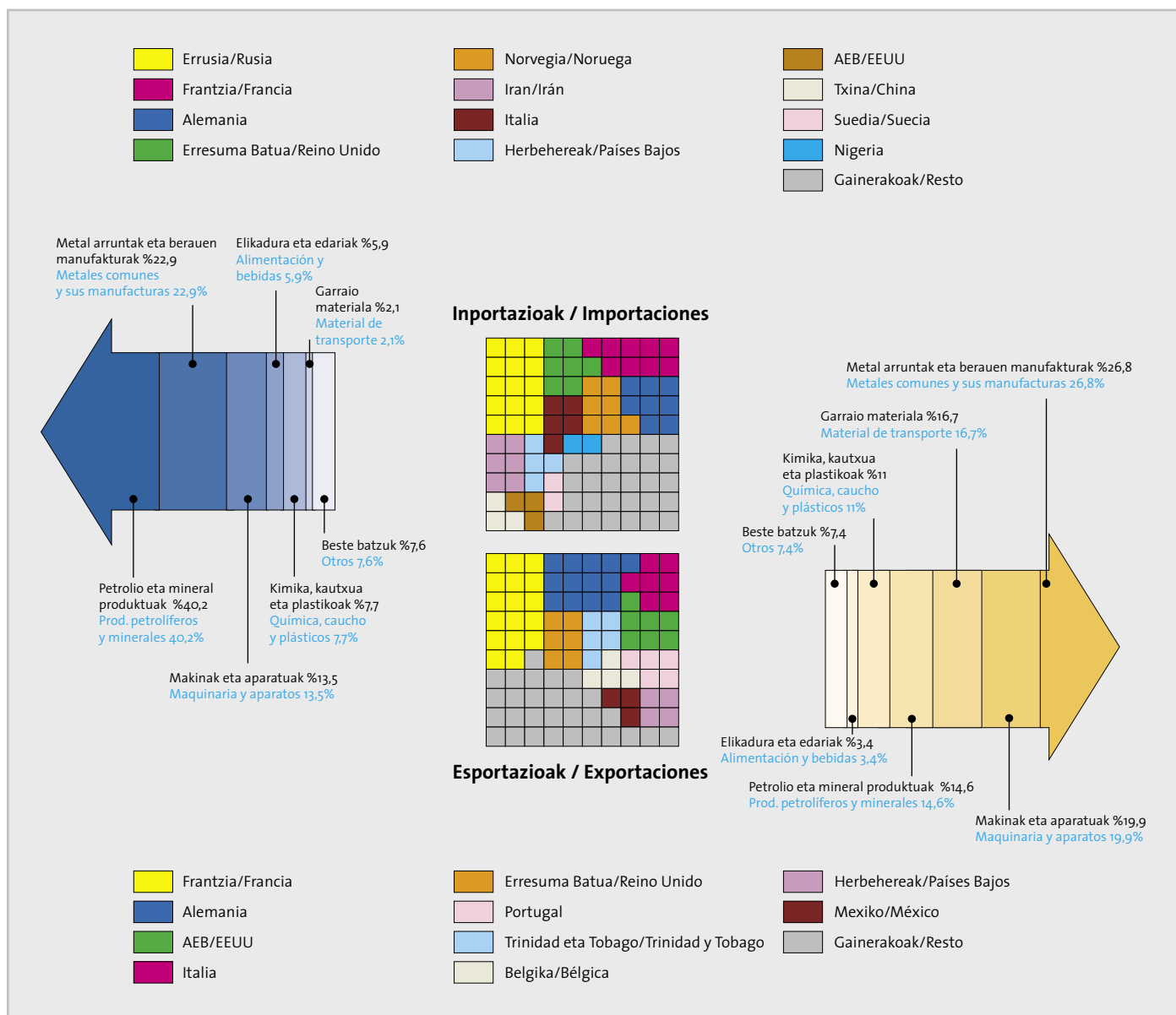
La tas de cobertura de las exportaciones sobre las importaciones de Bizkaia disminuye en casi cuatro puntos, pasando del 76,8% al 73%.

Sektoretako eta produktutako azterketa

Produktu energetikoen merkatuko elkartrukeen bilakaerak izugarri baldintzatu du Bizkaian guztira izandako salerosketen bilakaera, produktu horiek oso hazkunde tasa altuak izan baitituzte bai inportazioetan (%35,1), bai esportazioetan (%36,3). Horrela, produktu horien ondoriozko efektua alboratzen badugu, igoera %12,2raino jaisten da kanpo salmentetarako eta %13,3raino kanpo merkatuetan egindako erosketetarako.

Análisis por sectores y productos

La evolución de los intercambios comerciales de productos energéticos ha condicionado en gran parte la evolución del comercio total en Bizkaia, ya que dichos productos han presentado tasas de crecimiento muy elevadas tanto en las importaciones (35,1%) como en las exportaciones (36,3%). De este modo, si se detrae el efecto producido por estos productos, el incremento se retrae hasta el 12,2% para las ventas exteriores y al 13,3% para las compras realizadas en los mercados externos.



2004an kanpo salmenten bolumenik handiena izan duten produkturak “erregaiak eta olio mineralak”, “galdarak, makinak aparatu eta tresna mekanikoak” eta “burdin eta altzairu galdaketa” izan dira, Bizkaiko 2004ko esportazioen %39,6 horietan kontzentratu baitira, eta hazkunde tasa nabarmenak izan baitituzte (%41,9, %18,7 eta %33,1, hurrenez hurren). Hamar arantzel kapitulu nagusietan biltzen dira Bizkaiko kanpo salmenten %79,5, 2003ko portzentajea baino puntu bat gehiago.

Esportazioekin gertatzen den moduan, inportazioak ere arantzel kapitulu jakin batzuetan izugarri pilatzen direla ikusten da, hala nola, “erregaiak eta olio mineralak”, “burdin eta altzairu galdaketa”, “makinak eta aparatuen” ataletan, non kanpo erosketen %63,7 sartzen baitira. Hiru kapitulu hauetako bilakaera ona da, bereziki lehenengo bien kasuan, %34,7 eta %53,5 gehitu baitira hurrenez hurren.

Los productos con mayor volumen de ventas exteriores en 2004 han sido “combustibles y aceites minerales”, “calderas, máquinas, aparatos y artefactos mecánicos” y “fundición de hierro y acero”, concentrando éstos un 39,6% de las exportaciones vizcaínas en 2004 y presentando destacadas tasas de crecimiento (41,9%, 18,7% y 33,1%, respectivamente). Los diez principales capítulos arancelarios concentran un 79,5% de las ventas exteriores de Bizkaia, porcentaje que se incrementa en un punto sobre el de 2003.

Al igual que ocurre con las exportaciones, en el caso de las importaciones también se puede apreciar una elevada concentración en determinados capítulos arancelarios como es el caso de “combustibles y aceites minerales”, “fundición de hierro y acero” y “maquinaria y aparatos” que abarcan el 63,7% de las compras exteriores. La evolución de estos tres capítulos es positiva, especialmente en el caso de los dos primeros que aumentan un 34,7% y 53,5%, respectivamente.

Bizkaiko kanpo merkataritzaren maila teknologikoa

Bizkaiko kanpo merkataritzak, hala esportazioen nola inportazioen aldetik, osagai teknologiko nabaria dauka, urteak igaro ahala gehituz joan dena, gainera.

El nivel tecnológico del comercio exterior de Bizkaia

El comercio exterior de Bizkaia, tanto en su vertiente exportadora como importadora, posee un destacado componente tecnológico que, además, se ha visto incrementado según han ido transcurriendo los años.

Bizkaiko kanpo merkataritza maila teknologikoaren arabera 2004*

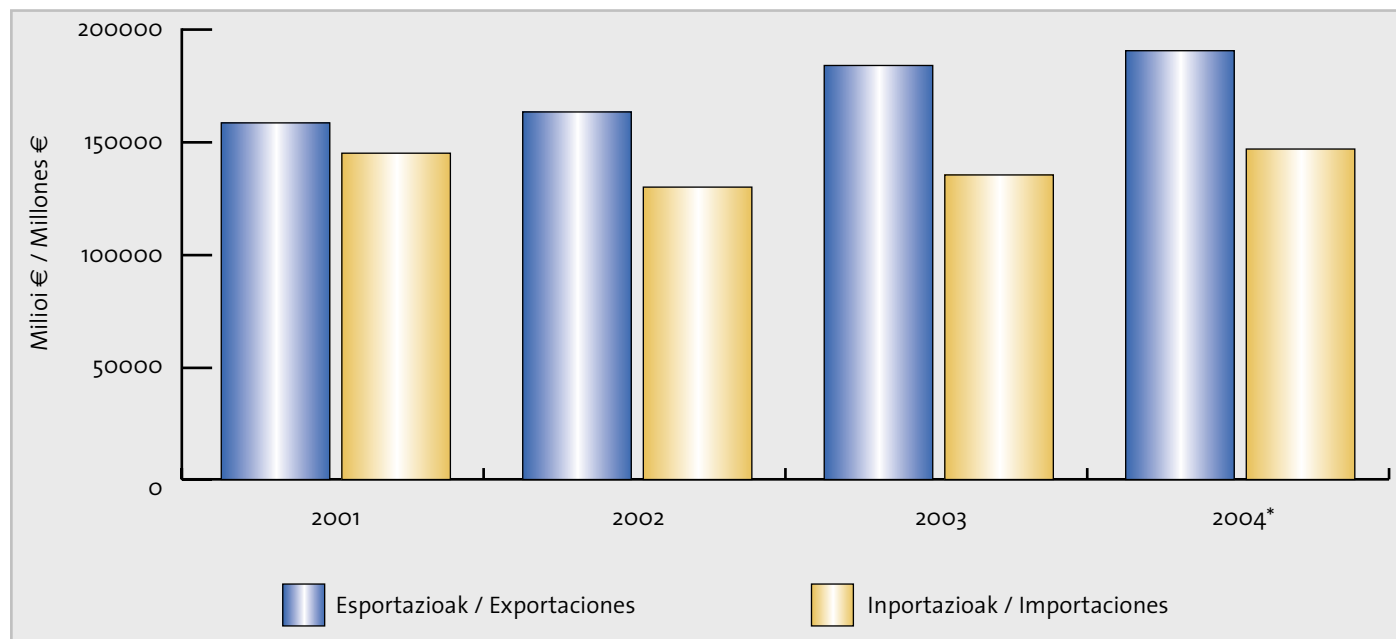
Comercio exterior de Bizkaia por nivel tecnológico 2004*

	Esportazioak / Exportaciones			Inportazioak / Importaciones			Estaldura-tasa / Tasa cobertura
	Mila € / Miles €	% kazk. / Incr. 04/03	% total 04	Mila € / Miles €	% kazk. / Incr. 04/03	% guztira / % total 04	
Maila teknologiko handia Alto Nivel Tecnológico	170.302	-51,0	3,4	218.628	17,3	4,8	77,9
Maila teknologiko ertain-handia Nivel Tecnológico Medio-Alto	1.736.661	16,3	34,4	1.251.096	7,1	27,5	138,8
Maila teknologiko ertain-txikia Nivel Tecnológico Medio-Bajo	2.795.338	27,4	55,5	2.503.895	36,4	55,1	111,6
Maila teknologiko txikia Bajo Nivel Tecnológico	337.750	0,5	6,7	676.940	-15,6	12,6	49,9

* Behin-behineko datuak / * Datos provisionales
Iturria: geuk egindakoa Eustat-eko datuetatik abiatuta. / Fuente: elaboración propia sobre datos del Eustat.

Bizkaiko maila teknologiko handiko kanpo merkataritzaren eboluzioa

Evolución del comercio exterior de Bizkaia de alto y medio-alto nivel tecnológico



* Behin-behineko datuak / * Datos provisionales
Iturria: geuk egindakoa Eustat-eko datuetatik abiatuta. / Fuente: elaboración propia sobre datos del Eustat.

Horrela, 1994tik 2004ra bitartean, halako produktuek gero eta pisu handiagoa hartu dute kanpo salmentetan eta, hartara, 1994an “maila teknologiko handiko” produktuak esportazioen %1 baziren, 2004an portzentaje hori %3,4raino igo da. Hala ere, epe laburreko bilakaeran aipatu behar da 2004an produktu hauen kanpo salmentek atzerako pausua egin dutela, -%51 gutxitzeraino. Esan behar da, ordea, 2003an hazkunde aparta izan zutela (%101,9).

“Maila teknologiko ertain-handiko” produktuen presentzia ere handiagoa da azkeneko hamar urteotako euskal esportazioetan. 1994an %25,9 ziren, eta 2004an, berriz, %34,4. Kasu honetan, iazko ekitaldiko balantzea hobea da, produktu hauen kanpo salmentak %16,3 gehitu zirelako.

Maila teknologiko handiko eta ertain-handiko produktuen esportazioen multzoaren kuota gehitu egin da Bizkaiko esportazioaren sarean, azken hamar urteotan %26,9tik %37,8ra igaro baita.

Inportazioei dagokienez eta teknologiarik aurreratuena kontuan hartzen badugu, bi produktu multzo hauek hazkunde tasa positiboak izan dituzte 2004an. Horrela, teknologiarik goreneko ondasunen kanpo erosketak %17,3 gehitu dira, eta gama ertain-handikoak, berriz, %7,1.

De este modo, entre 1994 y 2004 este tipo de productos ha ido ganando peso en las ventas exteriores. Si en 1994 los productos de “alto nivel tecnológico” representaban un 1% de las exportaciones, en el año 2004 dicho porcentaje ascendió al 3,4%. No obstante, en la evolución a corto plazo hay que mencionar que en 2004 las ventas exteriores de estos productos han dado un paso atrás presentando una disminución del -51%, si bien hay que señalar que el crecimiento en 2003 fue extraordinario (101,9%).

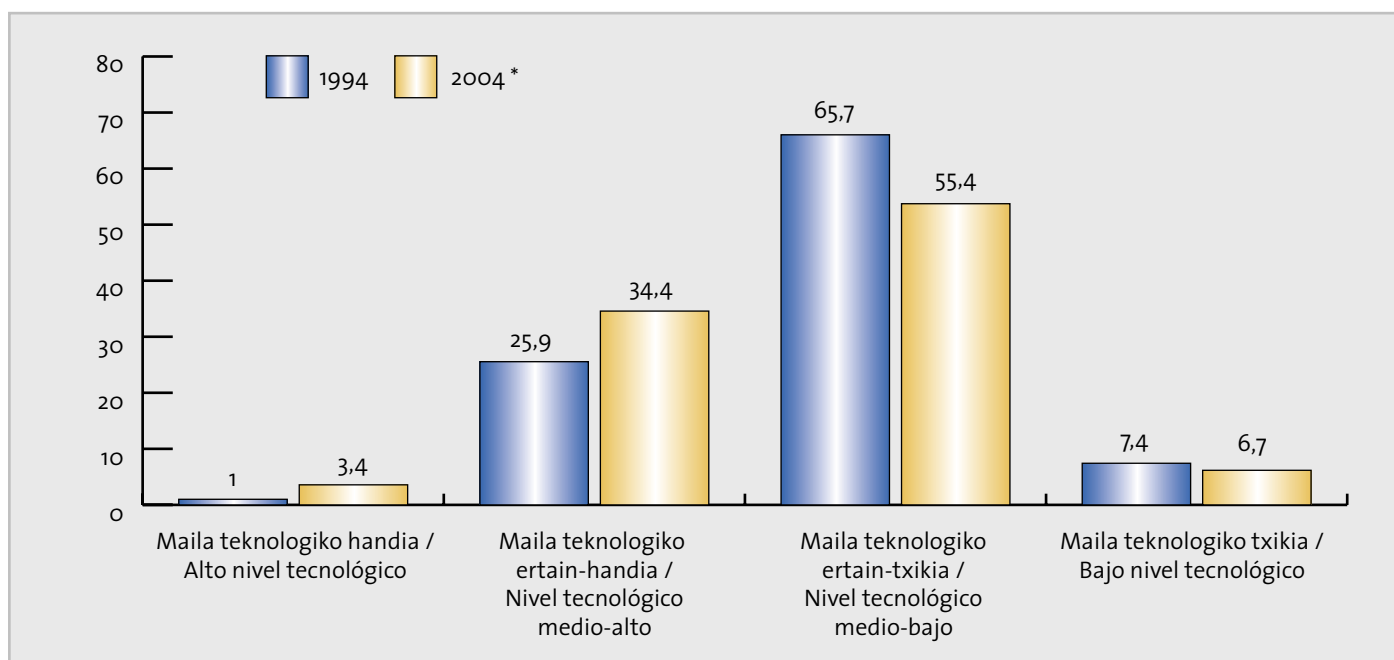
Los productos con “nivel tecnológico medio-alto” también han aumentado su presencia en las exportaciones vascas en los últimos diez años. En 1994 suponían un 25,9% pasando a un 34,4% en 2004. En este caso, el balance del pasado ejercicio es más positivo con un incremento del 16,3%.

El conjunto de las exportaciones de productos encuadrados en niveles alto y medio-alto de tecnología ha ganado cuota en el entramado exportador de Bizkaia, pasando de un 26,9% a un 37,8% en los últimos diez años.

Por lo que se refiere a las importaciones, la evolución en 2004 de estos dos grupos de productos con la más avanzada tecnología presenta tasas de crecimiento positivas. Así, las compras exteriores de los bienes de tecnología más elevada aumentan un 17,3% y las correspondientes a la gama media-alta un 7,1%.

Bizkaiko esportazioen egitura maila teknologikoaren arabera

Estructura de las exportaciones de Bizkaia por nivel tecnológico



* Behin-behineko datuak / * Datos provisionales
Iturria: geuk egindakoa Eustat-eko datuetatik abiatuta. / Fuente: elaboración propia sobre datos del Eustat.

Merkataritza saldoa positiboa da, argi eta garbi, superabitundun estaldura-tasak erregistratu baitira “maila teknologiko ertain-handiko” produktuen (%138,8) eta “maila ertain-txikikoen” (%11,6) kasuan; “maila teknologiko handiko” produktuen kasuan, ordea, defizita daukagu, %77,9ko estaldura-tasarekin.

El saldo comercial muestra valores claramente positivos, con tasas de cobertura superavitarias para los productos de “medio-alto nivel tecnológico” (138,8%) y “medio-bajo nivel” (11,6%), mientras que aparece un déficit en el caso de los productos de “alto nivel tecnológico” con una tasa de cobertura del 77,9%.

Eremu geografikoen araberrako azterketa

Bizkaiko enpresek egindako produktuen helmuga geografikoa aztertzen badugu, esportazio igoerarik handiena Amerikara zuzendutakoena izan dela ikusiko dugu (%34,7); ondoren Afrikarakoak (%26,2) eta Ozeaniarakoak (%22,9) leudeke. Europarako kanpo salmentak batez bestekoa baino gutxiago igo dira (%11,9), eta Asiarakoak, berriz, gutxitu egin dira (-4%). Amerika eta Ozeaniako merkatuak dira gure lurraldearekiko elkartrukeen balantzan superabita eman zutenak.

Bizkaiko esportazioen merkatu nagusia, oraindik orain, ELGAN bildutako herrialdeen multzoa da, non 2004an nazioarteko salmenten %78 pilatu baita, 2003an baino %10,6 gehiago, eta %99,3ko estaldura-tasan islatuta geratu den defizit txikiarekin. EB-25erako esportazioen hazkundeak ere onerako bilakaera izan du, %11,3ko urtearteko hazkunde tasa eta %106,3ko superabitundun estaldura-tasa izan baitu.

Análisis por áreas geográficas

El análisis del destino geográfico de los productos elaborados por las empresas de Bizkaia muestra que el mayor incremento de las exportaciones ha sido en el continente americano (34,7%), seguido por África (26,2%) y Oceanía (22,9%). Las ventas exteriores a Europa se han incrementado por debajo de la media (11,9%), mientras que han disminuido las correspondientes a Asia (-4%). Únicamente los mercados de América y Oceanía presentaron superávit en la balanza de intercambios con nuestro Territorio.

El principal mercado de las exportaciones de Bizkaia continúa siendo el conjunto de los países englobados en la OCDE, donde se ha concentrado un 78% de sus ventas internacionales en 2004, con un incremento del 10,6% con respecto a 2003 y un pequeño déficit que queda reflejado en una tasa de cobertura del 99,3%. El crecimiento de las exportaciones a la UE-25 también ha evolucionado positivamente, con un aumento interanual del 11,3% y una tasa de cobertura superavitaria del 106,3%.

Bizkaiko esportazioen xede herrialderik garrantzitsuenak 2004*

Principales países de destino de las exportaciones de Bizkaia 2004*

	Esportazioak Exportaciones			Inportazioak Importaciones			Estaldura-tasa Tasa cobertura
	Mila € / Miles €	% kazk. / Incr. 04/03	% guztira / % total 04	Mila € / Miles €	% kazk. / Incr. 04/03	% guztira / % total 04	
FRANTZIA / FRANCIA	878.855	7,7	17,0	617.102	19,0	8,7	142,4
ALEMANIA	687.820	20,8	13,3	546.344	18,8	7,7	125,9
AEB / EEUU	382.422	-12,6	7,4	206.381	-8,4	2,9	185,3
ITALIA	375.567	13,5	7,3	366.298	8,3	5,2	102,5
ERRES. BATUA / REINO UNIDO	316.479	2,6	6,1	531.137	-12,0	7,5	59,6
PORTUGAL	248.964	13,1	4,8	105.830	27,9	1,5	235,2
TRINIDAD ETA/Y TOBAGO	240.179	--	4,6	2.588	--	0,0	--
BELGIKA / BÉLGICA	216.087	13,7	4,2	139.307	-8,9	2,0	155,1
HERBEHEREAK / PAÍSES BAJOS	207.374	13,7	4,0	293.248	15,7	4,1	70,7
MEXIKO / MÉXICO	137.825	99,7	2,7	94.623	4,2	1,3	145,7

*Behin-behineko datuak / *Datos provisionales
Iturria: geuk egindakoa Eustat-eko datuetatik abiatuta. / Fuente: elaboración propia sobre datos del Eustat.

Bizkaiko enpresetako esportazioak geografikoki nahikoa kontzentratuta daude, zeren hamar merkatu nagusiek Lurralde Historikoko kanpo salmenten %71,4 hartzen baitute, eta lehenengo bostek %51,1. Bezero nagusi dituen herrialdeen artean, azpimarragarria da zenbat hazi diren 2004an Mexikorako (%99,7) eta Alemaniarako (%20,8) esportazioak.

Inportazioen kontzentrazio maila ere handia da eta, horrela, lehenengo hamar herrialdeetatik irteten dira Bizkaiko kanpo erosketen %66,7. Hornitzaile nagusien artean Norvegiako (%113,1), Errusiako (%62,2) eta Txinako (%22,2) merkatuetatik datozen produktuak zenbat gehitu diren nabarmentzen da.

El grado de concentración geográfica de las exportaciones de las empresas de Bizkaia es bastante elevado ya que los diez principales mercados absorben el 71,4% de las ventas exteriores del Territorio Histórico y los cinco primeros un 51,1%. Entre los principales países clientes cabe destacar en 2004 el crecimiento de las exportaciones a México (99,7%) y a Alemania (20,8%).

La concentración de las importaciones también es elevada, de modo que los diez primeros países son el origen del 66,7% de las compras exteriores de Bizkaia. Entre los principales proveedores destaca el crecimiento de los productos procedentes de los mercados de Noruega (113,1%), Rusia (62,2%) y China (22,2%).

Bizkaiko inportazioen jatorri herrialderik garrantzitsuenak 2004*

Principales países de origen de las exportaciones de Bizkaia 2004*

	Inportazioak Importaciones			Esportazioak Exportaciones			Estaldura-tasa Tasa cobertura
	Mila € / Miles €	% kazk. / Incr. 04/03	% guztira / % total 04	Mila € / Miles €	% kazk. / Incr. 04/03	% guztira / % total 04	
ERRUSIA / RUSIA	1.083.759	62,2	15,3	19.610	154,6	0,4	1,8
FRANTZIA / FRANCIA	617.102	19,2	8,7	878.855	7,7	17,0	142,4
ALEMANIA	546.344	18,8	7,7	687.820	20,8	13,3	125,9
ERRES. BATUA / REINO UNIDO	531.137	-12,0	7,5	316.479	2,6	6,1	59,6
NORVEGIA / NORUEGA	465.218	113,1	6,6	31.413	46,0	0,6	6,7
IRAN / IRÁN	410.431	-4,5	5,8	15.939	-0,4	0,3	3,9
ITALIA	366.298	8,3	5,2	375.567	13,5	7,3	102,5
HERBEHEREAK / PAISES BAJOS	293.248	15,7	4,1	207.374	13,7	4,0	70,7
AEB / EEUU	206.381	-8,4	2,9	382.422	-12,6	7,4	185,3
TXINA / CHINA	202.963	22,2	2,9	68.569	-10,6	1,3	33,8

*Behin-behineko datuak / *Datos provisionales
Iturria: geuk egindakoa Eustat-eko datuetatik abiatuta. / Fuente: elaboración propia sobre datos del Eustat.

Kanpo merkataritzaren dinamika probintziak

Dinámica del comercio exterior por provincias

Bizkaiko esportazioen hazkundea (%15,2) Estatuko batez bestekoaren gaineratik (%6) kokatu da, argi eta garbi, eta Euskal Autonomia Erkidegoaren multzoari dagokiona (%14,7) baino handixeagoa da.

El crecimiento de las exportaciones de Bizkaia (15,2%) se ha situado claramente por encima de la media estatal (6%), y es algo mayor que la correspondiente al conjunto de la Comunidad Autónoma Vasca (14,7%).

Bizkaiko esportazioek partaidetza portzentaje handiagoa izan dute 2004an, EAEko kanpo salmenten %38,2 eta Estatuk guztira esportatutakoaren %3,5 izatera heltzeraino. 2004an Bizkaia seigarren izan da Estatuko esportatzaileen ranking probintzialean, Bartzelona, Madril, Valentzia eta Zaragozaren atzetik, lurralde horiek guztiek Bizkaia baino askoz ere hazkunde txikiagoak izan dituzten arren.

Las exportaciones vizcaínas en 2004 ganaron porcentaje de participación, representando el 38,2% de las ventas exteriores vascas y el 3,5% del total exportado por el Estado. Bizkaia ocupó, en este período, la sexta posición en el ranking provincial de exportadores del Estado por detrás de Barcelona, Madrid, Valencia y Zaragoza, aunque todos estos territorios se situaron con crecimientos notablemente inferiores al de Bizkaia.

Inportazioen rankingean, Bizkaia laugarren geratu da, Bartzelona, Madril eta Valentziaren atzetik, Estatuko kanpo erosketen %3,4 eta EAEko erosketen %56,7 pilatuz eta, bi kasuetan, partaidetza kuota ere handituz.

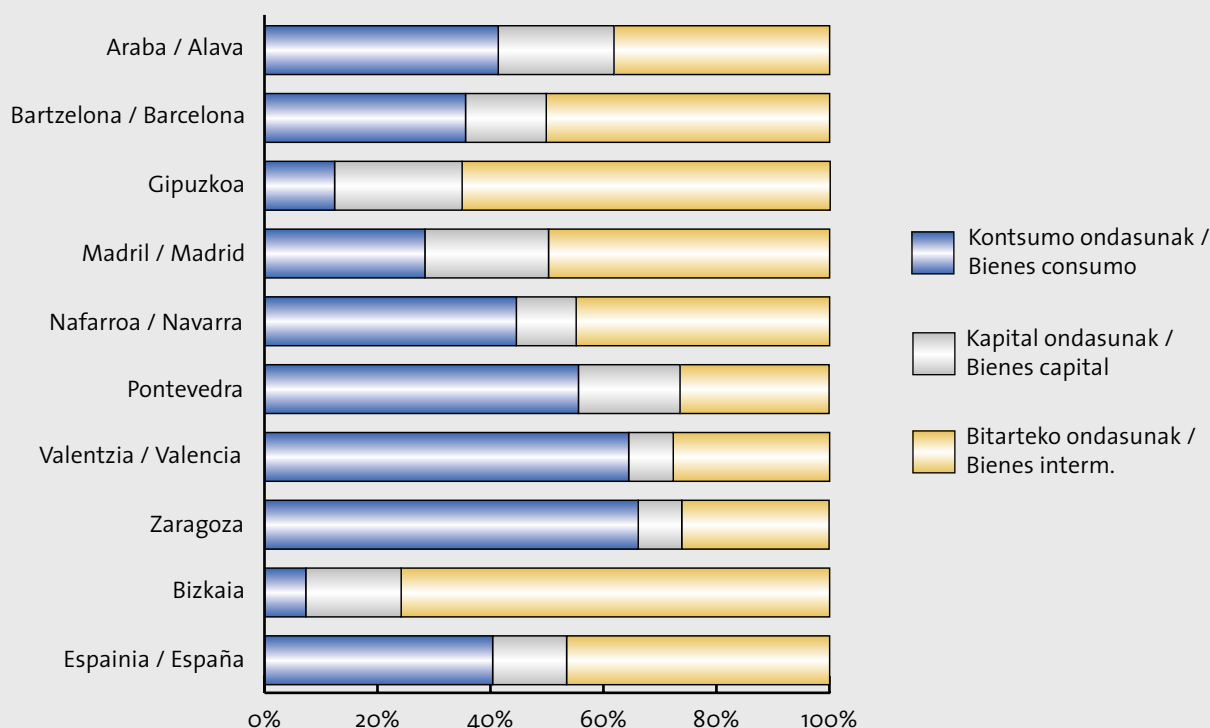
Inportazioen kasuan egitura berbera ageri da, alegia: Bitarteko Ondasunen kanpo erosketen pisu garrantzitsua (%84,2) eta Ekipo Ondasunen (%8,7) eta Kontsumo Ondasunen (%7,1) pisu txikiagoa, Estatuko batez besteko egituratik urrun (%53,9 Bitarteko Ondasunetarako, %19,4 Kontsumo Ondasunetarako eta %16,7 Ekipo Ondasunetarako).

En el ranking de importadores el Territorio Histórico se mantiene en el cuarto puesto, por detrás de Barcelona, Madrid y Valencia, concentrando un 3,4% de las compras exteriores estatales y un 56,7% de las vascas, ganando también, en ambos casos, cuota de participación.

En el caso de las importaciones se repite la misma estructura, con un importante peso de las compras exteriores de Bienes Intermedios (84,2%) y más reducida en Bienes de Equipo (8,7%) y Bienes de Consumo (7,1%), alejados de la estructura media estatal (53,9% para Bienes Intermedios, 19,4% para Bienes de Consumo y 16,7% para Bienes de Equipo).

Esportazioen espezializazioa probintziak 2004*

Especialización exportadora por provincias 2004*



*Behin-behineko datuak / *Datos provisionales

Iturria: geuk egindakoa Bilboko Merkataritza Ganbera -ko datuetatik abiatuta. / Fuente: Elaboración propia sobre datos de las Cámaras de Comercio.

Enpresa esportatzaileen perspektibak

2005ari begira, Bizkaiko enpresen kanpo merkataritzaren bilakaerari buruzko aurreikuspenek diotenez, 2004an zehar izan den bilakaera onari eutsiko zaio.

Bizkaiko enpresen %50ak, Bilboko Merkataritza Ganberak egindako Enpresa Perspektiba Inkestan jasotako iritzien bidez, beren esportazioek 2004an gora egin dutela diote, eta %14k soilik dio kanpo salmentak gutxitu zaizkiola.

Ganberak inkestatutako enpresen ustez, 2005ean zehar bilakaera positibo horri eutsiko zaio. Horrela, %50aren iritziz, aurten, kanpo salmentak gehituko zaizkie; %12k, ordea, esportazioak murriztuko zaizkiela aurreikusten dute (%14 2004an) eta %38k, aldiz, 2005erako egonkortasuna espero dute.

Expectativas de las empresas exportadoras

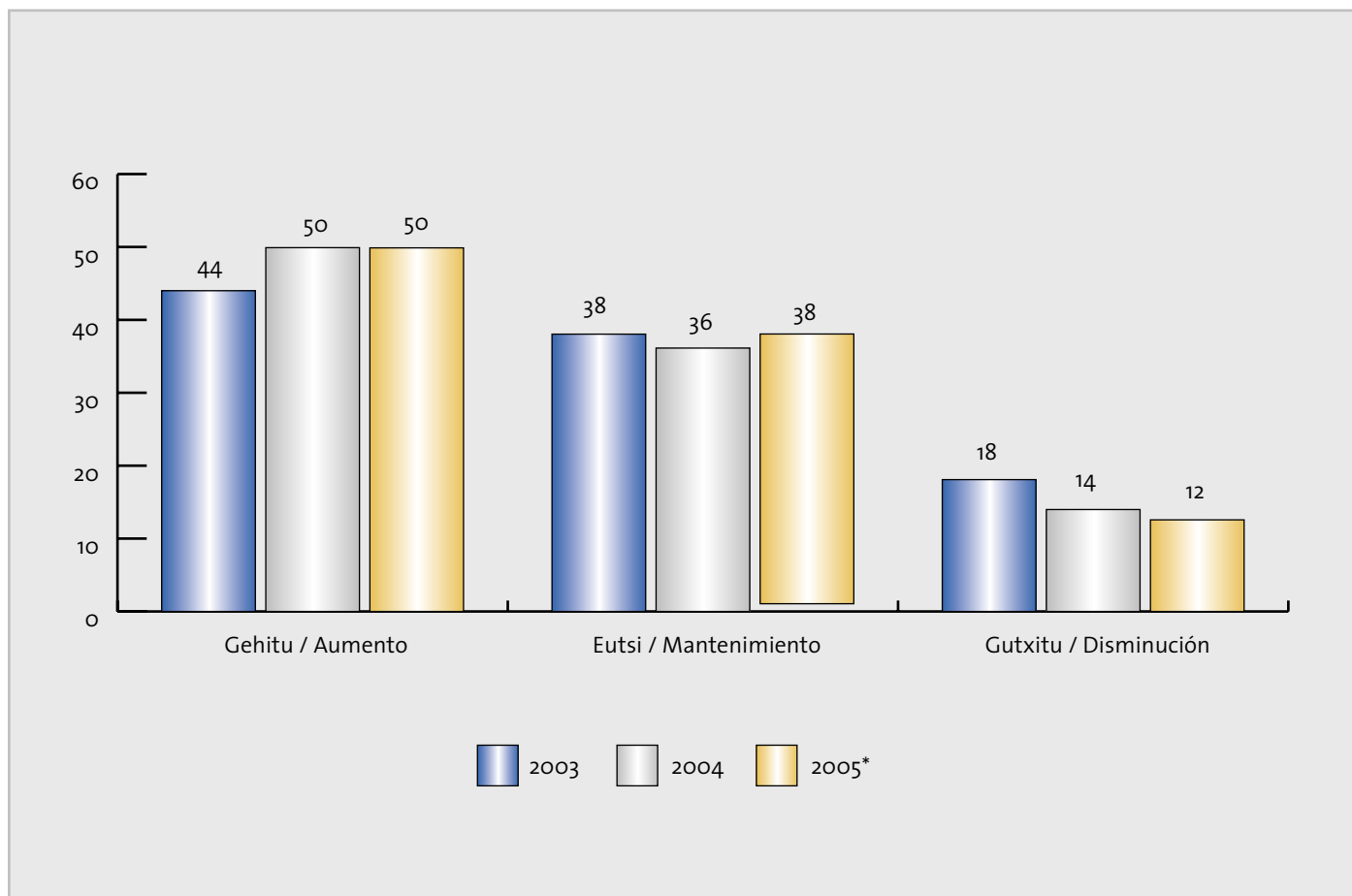
De cara a 2005, las expectativas sobre la evolución del comercio exterior de las empresas de Bizkaia presenta un tendencia de mantenimiento de la buena evolución que ha tenido lugar a lo largo de 2004.

Un 50% de las empresas vizcaínas manifiesta, a través de las opiniones recogidas en la Encuesta de Perspectivas Empresariales de la Cámara de Comercio de Bilbao, que sus exportaciones durante el año 2004 aumentaron, señalando únicamente un 14% haber visto reducirse sus ventas exteriores.

Las empresas consultadas por la Cámara creen que a lo largo de 2005 se mantendrá esta evolución positiva. Así, un 50% opina que sus ventas exteriores aumentarán durante el presente año en claro contraste con el 12% que considera que sus exportaciones se reducirán (14% en 2004), mientras que un 38% estima para 2005 una situación de estabilidad.

Bizkaiko enpresen esportazioen emaitzak eta perspektibak

Resultados y perspectivas sobre exportaciones de las empresas de Bizkaia



behin-behineko datuak / datos provisionales
Iturria: Bilboko Merkataritza Ganbera / Fuente: Cámara de Comercio de Bilbao.

1. Nazioarteko testuinguruan, garatzen ari diren herrialdeen ekonomi hazkundearen tasa garatutako herrialdeena baino handiagoa izan da.	1. En el contexto internacional la tasa de crecimiento económico de los países en desarrollo fue más alta que la de los países desarrollados.
2. Bizkaian ondasunen guztizko salerosketek aurrerapen sendoa izan dute 2004an (%14,3).	2. El comercio total de bienes en Bizkaia presentó un fuerte avance en 2004 (14,3%).
3. Kanpo erosketak handiagoak izan direnez, Bizkaiko merkataritza balantzak okerrera egin du.	3. La mayor fortaleza de las compras exteriores ha motivado el empeoramiento de la balanza comercial de Bizkaia.
4. Bai esportazioak bai inportazioak hazi egin dira, %15,2 eta %21,2, hurrenez hurren.	4. Crecen tanto las exportaciones (15,2%) como las importaciones (21,2%).
5. Bizkaiko kanpo merkataritzak, hala esportazioen nola inportazioen aldetik, osagai teknologiko nabarmena dauka.	5. El comercio exterior de Bizkaia, tanto en su vertiente exportadora como importadora, posee un destacado componente tecnológico.
6. Bizkaiko salerosketen elkartrukeek 2004an izan duten bilakaerak argi erakusten du bizitasunik handiena Amerikarako (%34,7), Afrikarako (%26,2) eta Ozeaniarako (%22,9) esportazioetan izan dela.	6. La evolución de los intercambios comerciales de Bizkaia en 2004 muestra un mayor dinamismo en las exportaciones a América (34,7%) y África (26,2%) y Oceanía (22,9%).
7. Azpimarragarria da Mexikorako salmentetan izandako igoera (%99,7), baita, gutxiago bada ere, Alemaniakoetan izandakoa ere (%20,8).	7. Destacar el crecimiento de las ventas a México (99,7%) y, en menor medida, a Alemania (20,8%).
8. Bizkaiko enpresaburuek esportazioen alorrean 2005erako dituzten igurikimenean arabera, zera ondoriozta dezakegu, 2004an zehar izandako bilakaera onari eutsiko zaiola.	8. Las perspectivas del empresariado vizcaíno en materia exportadora para el año 2005 muestran una tendencia de mantenimiento de la buena evolución que ha tenido lugar a lo largo de 2004.
9. Interes tasen hazkunde handiak, dolarraren balio-galera garrantzitsuak, petrolioaren prezio igoera esanguratsuak (aurreikusitakoa baino handiagoa) eta herrialde jakin batzuetako babes-jarreraren berpizkundeak ondorio txarrak ekar ditzake 2005ean, alegia, munduko ekonomia nabarmen moteltzea edo, are txarrago, atzera egitea.	9. En 2005, un acusado incremento de las tasas de interés, una importante depreciación del dólar, un aumento superior al previsto en los precios del petróleo, y un resurgimiento de actitudes proteccionistas en determinados países podrían provocar una considerable desaceleración, o incluso una recesión, en la economía mundial.

Argitalpena / Edita:

Bizkaiko Foru Aldundia
Berrikuntza eta Ekonomi Sustapen Saila
Diputación Foral de Bizkaia
Departamento de Innovación y Promoción Económica
www.berrikuntza.bizkaia.net

Cámara de Comercio de Bilbao
Bilboko Merkataritza Ganbera
www.camarabilbao.com



Paper birziklatua
Papel reciclado



Bizkaiko Foru Aldundia
Berrikuntza eta Ekonomi Sustapen Saila

Diputación Foral de Bizkaia
Departamento de Innovación y Promoción Económica



BILBOKO MERKATARITZA GANBERA

CÁMARA DE COMERCIO DE BILBAO